

## 664915-2026 - Kompetizzjoni

**II-Polonja – Apparat tar-refriġerazzjoni u ta' l-iffriżar – Dostawa mobilnej maszyny do produkcji śniegu w temperaturach dodatnich**

**OJ S 187/2026 28/09/2026**

**Avviż tal-kuntratt – reġim ħafif**

**Provvisti**

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Gmina Miejska Świeradów-Zdrój

Email: [zp@swieradowzdroj.pl](mailto:zp@swieradowzdroj.pl)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizzi publiċi ġenerali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Dostawa mobilnej maszyny do produkcji śniegu w temperaturach dodatnich

Deskrizzjoni: Przedmiotem zamówienia jest dostawa mobilnej maszyny do produkcji śniegu w temperaturach dodatnich o parametrach: 1. Mobilny generator do wytwarzania nawierzchni sezonowej. Parametry elektryczne: napięcie nominalne 400V częstotliwość nominalna 50Hz pobór nominalny mocy maks. 85kW (przy temperaturze wody +5 i temperaturze powietrza +15) możliwość pracy w przyłączeniu do agregatu prądotwórczego system jakości śniegu - chłodzenie powietrza do transportu śniegu zabezpieczenie elektryczne 250 A Warunki pracy: temperatura min. maks.- 3C temperatura maks. +20C temperatura wody na wejściu min. +5 maks. +20 minimum 3 wytwornice lodowe z możliwością podziału pracy 1/2 lub 2/3 lub 3/3 Kontener: typ 1x20'HC wymiary (dł. x sz. Gł.) 6,1x2,5x2,9m masa urządzenia maks. 13 000 kg Objętość śniegu: produkcja śniegu min. 70m3/d produkcja śniegu min. 32t/d Przyłącza: ciśnienie wody min. 2 bar ciśnienie wody maks. 10 bar zużycie wody od 0,37 l/s przyłączy wody DN 32-5/4" Rozprowadzenie śniegu: wysokość tłoczenia śniegu od 5m do 10 m odległość tłoczenia od 25m do 35m przyłączy DN 100-4" typ czynnika chłodniczego R454C wymagana ilość czynnika chłodniczego maks. 110 kg system sterowania i zdalnego zarządzania sterowanie: sterowanie stacjonarne za pomocą wyświetlacza PLC zdalne sterowanie za pomocą aplikacji do obsługi i zarządzania urządzeniem stacja pogodowa urządzenia mobilność urządzenia: urządzenie mobilne, zainstalowane na niskopodwoziowej naczepie ciężarowej wymagania dodatkowe: zakaz używania soli i solanki do produkcji śniegu oraz innych roztworów solankowych przez wzgląd na lokalizację terenu na terenach lasów państwowych lub Natura 2000 lub podobne, produkowany śnieg powinien być w 100% w formie suchej, proces wytwarzania śniegu w rozwiązaniu z zastosowaniem mechanizmu skrobaków / noży napędzanych za pomocą przekładni zębatej; gwarancja zgodnie ze złożoną ofertą lub 2000 mth w zależności co nastąpi wcześniej, możliwość diagnozowania urządzenia i kontrolowania pracy oraz jego ustawień w trybie zdalnym za pomocą połączenia internetowego, wsparcie techniczne 24h/7 szkolenie obsługi oraz pierwszy miesiąc śnieżenia z bezpośrednim udziałem dostawcy - min 2 pracowników od dostawcy, serwis mobilny, czas reakcji na zgłoszenie serwisowe 2h, rok produkcji nie starsze niż 2025 r. 2.Podwozie kołowe do generatora do wytwarzania nawierzchni sezonowej. Naczepa podkontenerowa typ handlowy: podstawowe parametry: długość całkowita 7345 mm wysokość platformy 1300 m

wysokość siodła 1150 mm ogumienie 385/65/22 dopuszczalna masa całkowita 39 000 kg  
dopuszczalna masa całkowita -techniczna 42 000 kg nacisk na osie techniczny 27 000 kg  
nacisk na siodło 15 000 kg Masa własna 3498 kg / +/- 3% / 3. Agregat na przyczepie parametry  
minimalne: moc: minimum 200 kW moc: minimum 250 kVA główne napięcie: 400/230V  
dostępne napięcia: 230/132-230 V (t) paliwo: ON typ silnika: min. 4 suwowy. chłodzenie: wodą  
obudowa: minimum IP23 Auto rozruch i autoregulacja ciśnienie akustyczne: max. 68 plus  
/minus 2,4 dB zbiornik paliwa: nie mniej niż 449 L długość: min. 450 cm, max. 490 cm  
wysokość: min. 250 cm, max. 270 cm szerokość: min. 200 cm, max. 210 cm zużycie paliwa: -  
przy 100% PRP: max. 52,4 l/h, - przy 70% PRP: max. 36,1 l/h, - przy 50% PRP: max. 25,7 l/h  
przepływ powietrza wlatującego: min. 770 m<sup>3</sup>/h rok produkcji: nie wcześniej niż 2025 r.  
fabrycznie nowe, nie regenerowane, nie refabrykowane, nigdy wcześniej nie używane,  
gwarancja: zgodnie ze złożoną ofertą. Serwis mobilny, szkolenie z obsługi z potwierdzeniem  
pisemnym dla danego pracownika. Dostawa przedmiotu zamówienia ,rozładunek przedmiotu  
Umowy ze środka transportu rozpakowanie z opakowań - na własny koszt i ryzyko.  
Identyfikator tal-procedura: aeb5839c-9379-478b-8331-6ab6c0342f99  
Identyfikator intern: ZP.271.18.2026  
Tip ta' procedura: Miftuħa  
Elementi prinċipali tal-proċedura: Procedura otwarta

#### **2.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 42513000 Apparat tar-refrigerazzjoni u ta' l-iffrizar

#### **2.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Belt: Świeradów-Zdrój

Kodiċi postali: 59-950

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Jeleniogórski (PL515)

Pajjiż: Il-Polonja

#### **2.1.4. Informazzjoni ġenerali**

##### **Bażi legali:**

leħor

Ligi transfruntiera applikabbli: 1. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast: 1) Informacji z Krajowego Rejestru Karnego, o którym mowa w Rozdziale VIII Podrozdział I ust. 9 pkt 1) – składa informację z odpowiedniego rejestru, takiego jak rejestr sądowy, albo, w przypadku braku takiego rejestru, innych równoważnych dokumentów wydanych przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, w zakresie, o którym mowa w Rozdziale VIII Podrozdział 1 ust. 9 pkt 1). 2. Dokumenty, o którym mowa w Rozdziale VIII Podrozdział II ust. 1 pkt 1) powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jego złożeniem. 3. Jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w Rozdziale VIII Podrozdział II ust. 1 pkt 1) lub gdy dokumenty nie odnoszą się do wszystkich przypadków, o których mowa w art. 108 ust. 1 pkt 1, 2 i 4, zastępuje się je odpowiedni

#### **2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni**

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Dokument tal-Akkwist

## **5. Lott**

### **5.1. Lott: LOT-0001**

Titlu: Dostawa mobilnej maszyny do produkcji śniegu w temperaturach dodatnich

Deskripcja: Przedmiotem zamówienia jest dostawa mobilnej maszyny do produkcji śniegu w temperaturach dodatnich o parametrach: 1. Mobilny generator do wytwarzania nawierzchni sezonowej. Parametry elektryczne: napięcie nominalne 400V częstotliwość nominalna 50Hz pobór nominalny mocy maks. 85kW (przy temperaturze wody +5 i temperaturze powietrza +15) możliwość pracy w przyłączeniu do agregatu prądotwórczego system jakości śniegu - chłodzenie powietrza do transportu śniegu zabezpieczenie elektryczne 250 A Warunki pracy: temperatura min. maks.- 3C temperatura maks. +20C temperatura wody na wejściu min. +5 maks. +20 minimum 3 wytwornice lodowe z możliwością podziału pracy 1/2 lub 2/3 lub 3/3 Kontener: typ 1x20'HC wymiary (dł. x sz. Gł.) 6,1x2,5x2,9m masa urządzenia maks. 13 000 kg Objętość śniegu: produkcja śniegu min. 70m3/d produkcja śniegu min. 32t/d Przyłącza: ciśnienie wody min. 2 bar ciśnienie wody maks. 10 bar zużycie wody od 0,37 l/s przyłącze wody DN 32-5/4" Rozprowadzenie śniegu: wysokość tłoczenia śniegu od 5m do 10 m odległość tłoczenia od 25m do 35m przyłącze DN 100-4" typ czynnika chłodniczego R454C wymagana ilość czynnika chłodniczego maks. 110 kg system sterowania i zdalnego zarządzania sterowanie: sterowanie stacjonarne za pomocą wyświetlacza PLC zdalne sterowanie za pomocą aplikacji do obsługi i zarządzania urządzeniem stacja pogodowa urządzenia mobilność urządzenia: urządzenie mobilne, zainstalowane na niskopodwoziowej naczepie ciężarowej wymagania dodatkowe: zakaz używania soli i solanki do produkcji śniegu oraz innych roztworów solankowych przez wzgląd na lokalizację terenu na terenach lasów państwowych lub Natura 2000 lub podobne, produkowany śnieg powinien być w 100% w formie suchej, proces wytwarzania śniegu w rozwiązaniu z zastosowaniem mechanizmu skrobaków / noży napędzanych za pomocą przekładni zębatej; gwarancja zgodnie ze złożoną ofertą lub 2000 mth w zależności co nastąpi wcześniej, możliwość diagnozowania urządzenia i kontrolowania pracy oraz jego ustawień w trybie zdalnym za pomocą połączenia internetowego, wsparcie techniczne 24h/7 szkolenie obsługi oraz pierwszy miesiąc śnieżenia z bezpośrednim udziałem dostawcy - min 2 pracowników od dostawcy, serwis mobilny, czas reakcji na zgłoszenie serwisowe 2h, rok produkcji nie starsze niż 2025 r. 2. Podwozie kołowe do generatora do wytwarzania nawierzchni sezonowej. Naczepa podkontenerowa typ handlowy: podstawowe parametry: długość całkowita 7345 mm wysokość platformy 1300 mm wysokość siodła 1150 mm ogumienie 385/65/22 dopuszczalna masa całkowita 39 000 kg dopuszczalna masa całkowita -techniczna 42 000 kg nacisk na osie techniczny 27 000 kg nacisk na siodło 15 000 kg Masa własna 3498 kg / +/- 3% / 3. Agregat na przyczepie parametry minimalne: moc: minimum 200 kW moc: minimum 250 kVA główne napięcie: 400/230V dostępne napięcia: 230/132-230 V (t) paliwo: ON typ silnika: min. 4 suwowy. chłodzenie: wodą obudowa: minimum IP23 Auto rozruch i autoregulacja ciśnienie akustyczne: max. 68 plus /minus 2,4 dB zbiornik paliwa: nie mniej niż 449 L długość: min. 450 cm, max. 490 cm wysokość: min. 250 cm, max. 270 cm szerokość: min. 200 cm, max. 210 cm zużycie paliwa: - przy 100% PRP: max. 52,4 l/h, - przy 70% PRP: max. 36,1 l/h, - przy 50% PRP: max. 25,7l/h przepływ powietrza wlatującego: min. 770 m3/h rok produkcji: nie wcześniej niż 2025 r. fabrycznie nowe, nie regenerowane, nie refabrykowane, nigdy wcześniej nie używane, gwarancja: zgodnie ze złożoną ofertą. Serwis mobilny, szkolenie z obsługi z potwierdzeniem pisemnym dla danego pracownika.

Identifikator intern: ZP.271.18.2026

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 42513000 Apparat tar-refriġerazzjoni u ta' l-iffriżar

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: ul.11 Listopada 35 ul.11 Listopada 35 ul. 11 Listopada 35  
Belt: Świeradów-Zdrój  
Kodiċi postali: 59-850  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Jeleniogórski (PL515)  
Pajjiż: Il-Polonja

### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tat-tmiem tad-durata: 08/12/2026

### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

#### Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

#### Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea:

Programm tal-fondi mill-UE: Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) (2021/2027)

Aktar dettalji dwar il-fondi tal-UE: Interreg Czechy-Polska Nazwa i numer projektu:

Zapewnienie warunków do uprawiania narciarstwa biegowego w Górach Izerskich numer rejestracyjny: CZ.11.02.01/00/23\_004/0000083

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

### 5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

### 5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Pollakk

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://bip.swieradowzdroj.pl/artykuly/dostawy-1>

### 5.1.12. Termini tal-akkwist

#### Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteċipazzjoni: Pollakk

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Deskrizzjoni tal-garanzija finanzjarja: Wykonawca przystępujący do postępowania jest zobowiązany wnieść wadium w wysokości: 100 000,00 zł. 2. Wadium może być wniesione w jednej lub kilku z poniższych form: 1) pieniądzu na konto bankowe wskazane w ust. 4, 2) gwarancjach bankowych, 3) gwarancjach ubezpieczeniowych, 4) poręczeniach udzielonych przez podmioty, o których mowa w art. 6 b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (t.j. Dz.U. z 2020 r. poz. 299). 3. Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert. 4. W przypadku wnoszenia wadium w pieniądzu, ustaloną kwotę należy wnieść przelewem na rachunek bankowy w: Erste Bank Polska Spółka Akcyjna, nr konta: 48 1090 1997 0000 0001 1109 8571 Za termin wniesienia wadium w formie pieniężnej przyjmuje się termin uznania rachunku. 5. Wadium powinno być oznaczone w następujący sposób: WADIUM - nr referencyjny zamówienia ZP. 271.18.2026 lub inny sposób umożliwiający identyfikację postępowania, którego dotyczy. Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 29/10/2026 11:00:00 (UTC+01:00) Ħin tal-Ewropa Ċentrali, Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 90 Jiem

#### Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 29/10/2026 11:30:00 (UTC+01:00) Ħin tal-Ewropa Ċentrali, Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent

Post: Offerty zostaną otwarte za pośrednictwem Platformy e-Zamówienia

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa  
Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

**5.1.15. Tekniki****Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami**

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: . Odwołanie wnosi się: 1) w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: a) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, b) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. a;  
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Gmina Miejska Świeradów-Zdrój  
Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: Gmina Miejska Świeradów-Zdrój

## 8. Organizzazzjonijiet

---

**8.1. ORG-0001**

Isem uffiċjali: Gmina Miejska Świeradów-Zdrój  
Numru tar-reġistrazzjoni: NIP: 6161001947  
Numru tar-reġistrazzjoni: REGON: 230821397  
Indirizz postali: ul. 11 Listopada 35  
Belt: Świeradów-Zdrój  
Kodiċi postali: 59-850  
Sottodivżjoni tal-pajjiż (NUTS): Jeleniogórski (PL515)  
Pajjiż: Il-Polonja  
Email: [zp@swieradowzdroj.pl](mailto:zp@swieradowzdroj.pl)  
Telefown: +48505628950  
Indirizz tal-internet: <https://swieradowzdroj.pl/>  
**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**  
Xerrej  
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni  
Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 105e9814-6096-427a-a381-90578d546def - 02  
Tip ta' formola: Kompetizzjoni  
Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt – reġim ħafif  
Sottotip tal-avviż: 20  
Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 24/09/2026 17:45:32 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,  
Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali  
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Pollakk  
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 664915-2026

